

Porównanie tłumaczeń Objawienie 3:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Znam twoje — dzieła. Oto daję przed tobą drzwi otwarte, które nikt [nie] może zamknąć ich; gdyż małą masz moc, a ustrzegłeś Me — słowo i nie wyparłeś się — imienia Mego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Znam twoje czyny oto dałem przed tobą drzwi które jest otworzone które są otworzone i nikt może zamknąć je gdyż małą masz moc a zachowałeś moje Słowo i nie wyparłeś się imienia mojego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wiem o twoich czynach* – oto sprawiłem, że przed tobą otwarte drzwi,** których nikt nie może zamknąć*** – że niewielką masz moc, jednak zachowałeś moje Słowo**** i nie zaparłeś się mojego imienia.***** 1)2)3)4)5)6)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Znam twe czyny; oto dałem przed tobą drzwi otwarte, których nikt (nie) może zamknąć je - bo małą masz moc, a ustrzegłeś me słowo, i nie wyparłeś się imienia mego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Znam twoje czyny oto dałem przed tobą drzwi które jest otworzone (które są otworzone) i nikt może zamknąć je gdyż małą masz moc a zachowałeś moje Słowo i nie wyparłeś się imienia mojego

¹⁾ <x>730 2:2</x>; <x>730 3:1</x>

²⁾ <x>510 14:27</x>; <x>530 16:9</x>; <x>540 2:12</x>; <x>580 4:3</x>

³⁾ <x>730 3:7</x>

⁴⁾ <x>730 1:3</x>; <x>730 3:10</x>

⁵⁾ Lub: Wiem o twoich czynach, oto sprawiłem, że przed tobą otwarte drzwi, których nikt nie może zamknąć; bo choć niewielką masz moc, to jednak zachowałeś moje Słowo i nie zaparłeś się mojego imienia.

⁶⁾ <x>470 10:33</x>; <x>490 12:9</x>; <x>620 2:12</x>; <x>730 2:13</x>